

# EL EDITOR

Vol. II No. 32

Week of June 22-28, 1979 Lubbock, Texas

Price .20

## Bonilla Electo Presidente Nacional de LULAC

Ruben Bonilla, recién retirado presidente estatal de LULAC de Tejas, fue electo esta pasada semana como presidente nacional de dicha organización que tiene mas de 100,00 miembros nacionalmente.

Bonilla gano despues de un conflicto entre él y el despojado presidente Eduardo Peña Jr., un licenciado de Washington, D.C. Peña buscaba ser electo por la segunda vez y concedio la eleccion cuando la tabulación de votos llevo a el numero de 325 a 205 en favor de Bonilla.

La principal controversia entre Bonilla y Peña fue en las tacticas que se usar para atacar agencias quien deben y no sirven a la comunidad Chicana.

Bonilla afirma que "alguna gente no cree que se deben de criticar a los oficiales ademas de que se tenga un plan. Yo pienso que ahora es diferente y se necesitan diferentes tacticas que en el pasado.

Bonilla se comprometio defender o atacar todo tema que afecta a los Chicanos asi como lo habia hecho como presidente estatal de Tejas.

Peña pensaba que todo se

deberia de trabajar por los propios canales o metodos para cumplir con las metas de LULAC. "A mi me gusta pelear con personas tanto

como le gusta a Ruben," agrego Peña, "pero es importante mantener las puertas abiertas para LULAC aunque

no estemos de acuerdo con alguien. Yo no pienso que una conferencia de prensa siempre tiene buenos resultados.

Bonilla dijo que "despues de 50 años, ya no somos organización feternal, siempre somos Mexicanos primero, y luego Americanos."

La victoria para Bonilla vino despues de que se dio un gran apoyo por parte de las areas rurales de Tejas, Nuevo Mexico y Arizona.

Un simpatizante de Peña dijo que "Bonilla nunca hubiera ganado si la convencion hubiera llevado acabo en California. Hubiera habido mas delegados de California y menos de Texas.

Al igua, Bonilla tambien perdio el apoyo de las areas metropolitanas de Houston, Dallas y San Antonio.

Segun informes la eleccion actualmente fue un encuentro entre el sistema antiguo que ha controlado la organización desde su fundación hace 50 años encontra la guardia nueva quien incluyen campesinos y trabajadores quien quieren una actitud mas activista para resolver los problemas de los Chicanos de los EE.UU.



Ruben Bonilla

## Convención Bautista Empieza El Domingo

Mas de 1,500 lideres Bautistas de todo Texas se juntaran esta proximas semana aqui en Lubbock para la Convención Anual de Bautistas Mexicanos de Texas. La Convencion se llevara acabo en el Centro Civico Memorial de Lubbock desde el 25 al 27 del presente mes.

El Presidente de la Convención, Eliseo Aldape, tambien pastor de la Iglesia Bautista Arnett Benson de Lubbock, dijo que estaban "preparando de anflitrar una de las mas significantes y excitantes sesiones de la Convención en muchos años.

La Convención Bautista Mexicana incluye aproximadamente 40,000 personas de casi 500 iglesias y misiones. Esta afiliado con la Convencion general el cual tiene algunos 2.1 millones de miembros.

Las sesiones generales de la Convención cada noche incluye mensajes inspiracionales, musica, sesiones de negocio y la eleccion de oficiales. Los "mensajeros" elijeran un nuevo

presidente para re-enplasar a el Rev. Aldape que ya sirvio la cantidad maxima de terminos.

El evangelista Tommy Garza de Fort Worth traeda el sermon anual el Lunes por la noche.

El Rev. Aldape hablara el Martes por la noche.

El Rev. Clark Scanlon, Secretario de la Mesa Directiva de Mision Extranjeras de Medio America del los Bautistas del Sur dara la oración principal el Miercoles por la noche.

Joel Panana, de Tapachula, Mexico sera el lider de estudio biblico en cada sesion. El orador principal para la pre-congregacion el Domingo por la noche sera dirigido por Miguel Angel Diaz, director evangelista de la Convencion Bautista Mexicana.

Durante los dias habra juntas de Escuela Biblica, Hermandad, Union de Mujeres Misioneras, Pastores, juventud y otros grupos de iglesia.

## Gobernadores del Suroeste Se Juntan En Brownville

Los Gobernadores de los estados de Texas, Arizona y Nuevo México, se juntaron ayer Jueves para discutir - problemas que tienen con México mutuamente.

Los tres gobernadores; Bill Clements, de Texas; Bruce Babbitt de Arizona; y Bruce King de Nuevo México se juntaron en la ciudad de Brownville, Tex. para tratar de llegar a un acuerdo para que sea presentado a gobernadores de los estados fronterizos de México ademas de al Departamento del Estado de EEUU.

"No queremos quitarle el trabajo al Depto. de Estado pero si queremos dejarles saber lo que pensamos," dijo el Gov. Clements.

Miembros de la Union de Campesinos de Texas tambien trataran de hablar con los Gobernadores para pedir el derecho de negociar colectivamente con los patrones sobre el precio y las condiciones de trabajo.

Informes exclusivos a este periodico El Editor nos dicen que los campesinos le pidiran al Gobernado Clements que se concidere el Proyecto de Ley 227, el cual le dara el derecho de negociar colectivamente con el patron. Durante la sesion especial que se llamara por el Gobernador los campesinos podran entrevistarse con este.

La junta se llevara acabo Hoy Viernes en donde se espera que se discuta sobre el trafico de drogas, el problema de los energetico, y sobre los obreros indocumentados. Los gobernadores se juntaran oficialmente como "Comision Regional Fronteriza del Suroeste". Esta comision normalmente se junta durante la Conferencia Nacional de Gobernadores.

El gobernador Babbitt ya critico al gobernador Clements por su presupuesto de un tipo de registración para - Mexicano quienes quieren - trabajar en los Estados Unidos

de Norteamérica.

Babbitt dijo que esta sugestion se oye mucho como el programa de braceros que opero en los años 1950's y 60's. Desde ese tiempo, - Clements ha evitado usar la palabra bracero y ahora ha llamado a este "programa para tratar de documentar a los trabajadores sin documentos legales para estar en este país en ambos lados de la frontera.

El Gobernador Babbitt tambien ha dicho que la mejor manera de resolver el problema de inmigración es en desarrollar la economia de México. "No pienso yo que habra una solución instante," dijo Babbitt, "tenemos que hayar la mejor manera para asistir a México para desarrollar empleos y rechasar prechar presión.

King, quien es un agricultor poderoso, no ha comentado tocante la proposición de Clements.

Otra solución, segun los

gobernadores sería de desarrollar la industria de gas y aceite en México para crea empleos.

Clements dice que texas sería un mercado exelente para comprar el gas natural y el petroleo en México para crear empleos.

Clements discutio esta posibilidad con Jorge Diaz Serrano, director de la industria petroquímica de México. Clement tambien se junto con el presidente dce México José López Portillo.

El gobernador de Texas dijo que el grupo de mandatarios dijo que pensaban juntar con gobernadores de México en futuro cercano.



## ¿Qué Pasa?

Siguen las huelgas de obreros del campo en el Estado de Texas: El día 9 de Junio, trabajadores en el "rebote" de cebolla, salieron en huelga en el Rancho Chocolate Flat Farm propiedad de Ranol Box. Los sercano a el poblado de Pecos Obreros del campo demandaban que se les pagara mejor salario y que les dieran mejoras sanitarias. Los campesinos estaban recibiendo la cantidad de .55 centavos por costal de cebolla recolectada, despues de los primeros dias de huelga se les empezo a pagar 75 centavos el costal. La mayoría de los huelgistas entraron a trabajar por este sueldo pero en el transcurso de la semana el rancho bajo otraves el pago a 55 centavos por costal. La malloria de los trabajadores se salieron de la labor, quedandose una parte de los trabajadores (los esquirole) los cuales hasta la fecha estan trabajando por 54 centavos el costal de cebolla recolectada.

En el transcurso de esta huelga fue encarcelado Bill Biardall un abogado del Texas Rural Legal Aid Society, bajo el cargo de invadir propiedad privada. Actual mente el abogado Biardall se encuentra en libertad condicional, pero tendra que comparecer ante un jurado.

El comite de apoyo de esta Cd. de la Union de Campesinos de Texas, esta pidiendo su apoyo economico para poder seguir adelante en la organizacion de los obreros campesinos. Necesitamos recolectar comida, ropa y dinero para distribuirlo dentro de las familias que se encuentren en esta huelga la cual es necesaria para poder adquirir mejores salarios, mejores condiciones de vida para los trabajadores asalariados del campo.

Toda donacion sera aceptada en el 1638 Main St. Lubbock, Tex. o llamemos a el telefono 763-38-41 y nosotros pasaremos por sus donaciones.





El programa del verano de Llano Estacado empeso esta semana con bastante exito. Mas de 50 niños estan asistiendo el programa de recreacion y nutricion. Todos los servicios son completamente gratis para todo niños de edades 6 a 18.

Los niños tienen actividades de recreacion tales como natacion, soft-ball, volley ball, arte, educacion artistica y otros juegos infantiles.

Para mas informacion tocante el programa de verano de Llano Estacado llame al 763-0406 o lleve sus niños a el salon de Nuestra Señora de la Gracia en el 3118 Calle Erskine. Todo servicio es gratis.



The Llano Estacado Summer Program began this past Monday and now more than 50 children are participating in the activities provided. Free lunch is provided for all children attending as well as recreational activities such as swimming, sports, and the arts. More information can be obtained by calling Llano Estacado at 763-3841 or by bring your children to the Llano Estacado Program located at Our Lady of Grace Church at 3118 Erskine.

## Memorias De Un "Tecato"

Por Ramón Adarñe  
de El Caracol

Este artículo está escrito con la intención de hacer saber las posibilidades que existen en el individuo para lograr el éxito en la vida. No me refiero al éxito económico, material o del poder, sino del éxito personal en una forma de satisfacción moral. Una recompensa, si se quiere, hasta el nivel espiritual, donde se logre el hecho de que hemos contribuido al bienestar y desarrollo de nuestra gente; las gentes de origen primordialmente mexicano. Este tipo de éxito si lo evaluamos, encontramos que es de valor incalculable. Ya, si partiendo de ese punto nos trae a algunas otras recompensas materiales o económicas, que sin duda nos traerá, ya estas se les pudiese llamar beneficios adicionales (fring benefits). Pero no hay que poner énfasis en esto último, sino en el bien que podemos repartir en una forma global y sin egoísmo.

Habemos muchas personas de origen mexicano o en este caso (chicanos) que poseemos mucha capacidad y potencia para hacer de nuestra vida lo que ni nos imaginamos que

sea posible. A lo que me refiero es "talento" que en muchos de nosotros ha estado tan escondido que no nos damos cuenta de lo que somos capaz. Quizá esto sea, por indoctrinación de una frase muy común de nuestros padres, "Eres un Bruto". Y tal vez eso se nos haya grabado tan internamente que nosotros mismos nos hacemos creer que es cierto. Porque es más fácil aceptar, que analizar un para confirmar si nos es adaptable esa frase o no. Otros desarrollamos complejos de inadecuacia o de inferioridad tan agudos que no damos crédito a nuestros valores. Otros culpamos a la sociedad, la discriminación, la falta de oportunidades académicas, la pobreza, en fin un sin número de factores que sin duda tienen algo que ver con nuestro infortunio. Pero no creo propio el dejarse derrotar por esas injusticias. Para muchas personas tal vez esto sea aplicable. Entonces no es a esas personas a quienes me estoy dirigiendo en este artículo. Esas son personas que prefieren estar mentalmente inválidos o simplemente prefieren ser nada en esta vida. Y desde luego tienen derecho a ello porque

cada quien con su vida hace un papalote y lo hecha a volar. Me estoy refiriendo a las personas que nos consideramos tener un poco más de dignidad, estimación y ambición personal; al individuo con orgullo de lo que es y aún más lo que es capaz de alcanzar y contribuir para la humanidad. Me refiero a aquellas personas que no se dejan atropellar por obstáculos imaginarios o reales. A las personas que cree y que confía en sobreponerse a cualquier obstáculos imaginarios o reales. A la persona que cree y que confía en sobreponerse a cualquier obstáculo que se le presente para no interrumpir el progreso hacia aquella meta incrustada dentro de sí. A las personas que pueden ser productivas para sí mismos, su familia y la sociedad.

Hablo en esta forma porque yo nunca me debiqué a ser sofisticado y mucho menos a ocultar mis sentimientos y como decía mi abuela "al pan pan y al vino vino". No creo en como decimos nosotros "papachar" individuos con la capacidad a que me refieron porque esto sería propagar la holgazanería. No cabe duda que la mayoría de nosotros tendemos a ser flojos y si

para movernos es necesario como el burro, arriarlos, pues a ese medio tendremos que recurrir. Necesitamos todo el talento necesario, así es que el que lo tiene tendremos que buscar la manera de extraerlo de un modo o de otro para el beneficio general. Así es que de antemano pido disculpas para el ofendido. Y para el ofendido no es para quien estoy escribiendo. Escribo. Escribo para el lector con mas comprensión y capacidad mental con habilidad para distinguir la diferencia de crítica negativa y positiva.

Mi propósito no es de usarme de ejemplo sino únicamente de hacer una frustración de lo que puede ser posible una vez que la persona decide a hacer la percepción necesaria para ser útil a la humanidad. Quiero hacer hincapié en esto para que se malinterprete lo menos posible. No por esto se me va a dejar de criticar pero alcabo "Ya estoy curado de espantos".

Soy un individuo de un pasado cultural similar al del chicano de la primera generación. Mi madre muy abnegada hasta hoy día. Mi padre más despegado de us obligaciones familiares aparte de cumplir con el sustento

exonómico. Mi madre como cabeza del hogar de día a día trató de darnos lo mejor que puedo en toda forma. Me refiero con esto al amor maternal y lo mejor que le era posible en cuestión material y educativa. No puedo negarlo que la razón por la cual estoy escribiendo esto es por los valores humanos que ella me inculcó desde muy pequeño.

Que son precisamente las razones que llegue a enderezar mi vida después de treinta años de ser un lacra para mi familia y para la humanidad, Porque dicen que lo que se "mama" no se olvida. Y en mi caso esto se pone de manifiesto porque precisamente esa primera enseñanza hogareña a que fui expuesto, es la razón del éxito de que ahora disfruto. Me considero haber sido buen hijo en la primera etapa de mi vida. En la segunda etapa llegué a constituir lo que anteriormente mencioné, una lacra, un mal hijo, un mal padre y un mal elemento para la sociedad. En la tercera etapa de la cual en el presente gozo, regresé, se puede decir, a la primera.

**HUELGA DE OBREROS DEL CAMPO**

La Unión de Campesinos de Texas, organizó una marcha que empezó este día lunes 18 en Raymondville, Tex. y terminará en la Cd. de Brownville en el Valle del Rio Grande.

Más de 100 personas miembros y simpatizantes del TFW llevarán a cabo esta marcha, con el propósito de entrevistarse con el Gobernador Bill Clements el cual se reunirá este día Viernes 22 en la Cd. de Brownville con los Gobernadores de los Estados de Nuevo México, Arizona y California, con el propósito de discutir los recientes problemas que afrontan estos estados sobre la falta de energéticos y el problema de los obreros indocumentados.

La Unión de Campesinos de Texas a la vanguardia de los obreros del campo, se dirigirá a el Gobernador Clements con el propósito de hacer patente los actuales percances que han sufrido los obreros del campo y sus organizadores en Raymondville, Pecos y otras partes del estado.

18 personas entre las cuales se encuentran miembros y organizadores de T.F.W. comparecerán ante un jurado este día 26 de Junio, por acusaciones que el estado les ha hecho, y demandadas por la compañía de Charles Watergrove, después de la huelga que se llevó a cabo en la Cd. de Raymondville, Tex. el pasado mes de Abril.

**SUNNYSIDE SOUTH**

Remodeling all brick 2 and 3 bedroom apartments in predominant Spanish area. Beautiful Apartments YET Cheapest Rent in Town. Going fast at \$135 to \$165 bills paid. A wonderful place to live!

747-1920

BENNY GUZMAN  
MGR.

**LOPEZ Cabinet Shop**

New and Remodeling of Cabinets & Formica Tops  
Small Concret Jobs  
Patios, Drive-ways, Sidewalks  
Ramiro Lopez

617 Broadway  
763-8583

**State Theatre**

1316 Texas ave. - Lubbock, Texas

Phone: 747-5922

OPEN 7 DAYS A WEEK **THURSDAY - 3:30 P.M. - SUNDAY - 1:30 P.M.**  
Semana del 21 - 27 Jun.

**¡DORMILONES!**  
¡NO SE DUERMAN Y AGARREN SU MAMILA VIENDO LAS ITAMÍ VACILADAS DE "SOR TEQUILA"!

**"LA RELIGIOSA PRODIGIOSA"**  
¡GALANES!  
¡PLANTE A SU VIEJA Y TRAIGA A DOMITILA A MORIRSE DE RISA CON "SOR TEQUILA"!

**LA INDIA MARIA es SOR TEQUILA**

CON **LUCHO NAVARRO - FLOR TRUJILLO - RAUL ORTIZ** - ACTUACION ESPECIAL DE: **JORGE LAVAT**  
ARGUMENTO Y CINECOMEDIA DE **FERNANDO GALEANA** - DIRECTOR **ROGELIO A. GONZALEZ JR.**

ademas

**CUCHILLO**

Carlos East-Mónica Prado-Alejandro Ciangherotti  
Argumento y adaptación: FERNANDO GALEANA  
Fotografía: JAVIER CRUZ - Música: GUSTAVO CARRION 52821-A  
Dirección: RODOLFO DE ANDA

A los nombres legendarios de Toro Sentado, Cochise, Jerónimo y Caballo Loco se une ahora el de **CUCHILLO** el más valeroso de los guerreros apaches, el más implacable enemigo del "cara pálida".



Andrés García  
Armando Silvestre  
Joaquín Cordero

**PROXIMAMENTE**

AMA A LOS GALLOS DE PELEA, Y COMO ELLOS, PERSIGUE A SUS ENEMIGOS HASTA MATAR O MORIR!

FILMADORA CHAPULTEPEC, S. A. presenta a:  
**VALENTIN TRUJILLO PATRICIA MARIA - PEDRO INFANTE Jr.**  
LOS CAJETES DE LINARES HOMERO GUERRERO Y GUADALUPE TIJERINA en  
**EL HIJO DEL PALENQUE**

Fotografía: LUIS MEDINA Argumento, adaptación y dirección: **RUBEN GALINDO**

Del Oriente Trajeron la Venganza más Exótica!

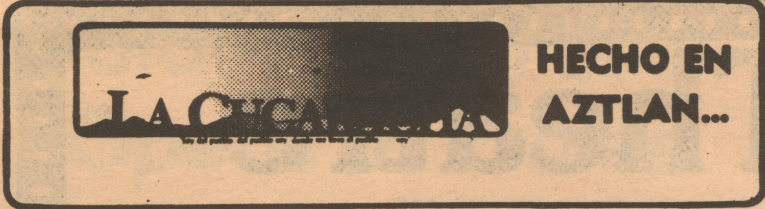
**PUERTO MALDITO**

MARIO ALMADA - FERNANDO ALMADA  
NOE MURAYAMA - ENRIQUE NOVI  
DANIELA ROMO - Hortensia Santoveña Anado Zumbado Baltasar Ramos Cortez

A COLORES  
DISTRIBUIDORA: **AZTECA FILMS, Inc.**

**Abierto Todos Los Dias de La Semana**

El Sr. Celestino Luna orgullosamente invita a todo anciano que se divierta en el **TEATRO STATE** DONDE toda persona de 65 años o mas pueden entrar todos los dias por solamente \$1.00.



**HECHO EN AZTLAN...**

This month we will feature some very simple projects that are especially great for kids to do. All it takes is some rope, twine or yarn, some glue, and some imagination. If you have scraps of yarn, this is a good chance to use them.

The first project is simply wrapping twine (rope or yarn) around an empty can, jar, bottle or flowerpot. Since natural colors are especially popular in warmer weather, you might prefer to use natur-

al color jute. Carefully done, you can add a nice accent to any room.

The other project takes more creativity. It is "painting a picture" with yarn. Many of these pictures are made in Mexico and can be found in many shops.

Any suggestions, comments, etc., are welcome—write to:

Hecho en Aztlan - Cindi  
c/o PER  
P.O. Box 5034  
Pueblo, Colo., Aztlan 81005

## Flower Pot Cover

### Flowerpot Cover

You'll need: glue

rope  
plastic or clay flowerpot.  
paintbrush

1. Paint glue on flowerpot. You can add a little water if glue is too thick.

2. Start wrapping rope from top to bottom.

3. Add more glue to the end to secure.

Try this technique on old picture frames or a mirror. To make a hot pad, coil heavy jute until it is the size you want, then paint the glue on top (this will be the bottom) and let dry.



**Yarn Picture**  
you'll need; Yarn in different colors

white glue  
plywood, masonite, or heavy cardboard  
paintbrush

1. Cut the board the size you want. This is the base.

2. Draw the picture onto the base. You may prefer to use carbon paper and trace on it.

3. Mix equal parts glue and water.

4. Brush a line around the border and place a row or two of yarn to frame your picture.

5. Working section by section, paint the glue on and glue yarn on. (In Mexico instead of glue sap-trementina is sometimes used.)

You might try gluing on a small mirror and working around the mirror for an interesting plaque.

## UFW Llame Huelga

El 4 de marzo, el UFW inició la huelga de Salinas con una marcha y manifestación política. Más de mil personas participaron en la marcha, y miles de otros obreros agrícolas y apollantes asisitieron a la manifestación. Desde entonces, Chávez y otros representantes del sindicato han continuado buscando apoyo no sólo en Salinas, sino también en áreas cercanas como San José y San Francisco. Pero a pesar de cierto éxito en general el apoyo de estas comunidades, el sindicato todavía es amenazado por los esfuerzos intensificados de romper la huelga.

Confrontado con ataques por los agricultores, una táctica del UFW ha sido denunciar a los comunistas como enemigos de los obreros agrícolas. El peligro mayor de esta táctica es que en realidad no fortalece la posición del sindicato. Al contrario, divide a los obreros y así ayuda a los agricultores. La acusación repetida que los comu-

nistas son los que debilitan el sindicato evita el reconocimiento de los verdaderos enemigos: Los agricultores y las fuerzas policíacas que intentan romper la huelga y el sindicato mismo. Además, esta táctica sólo sirve para aislar al sindicato aún más, una situación que está llegando a ser un bloque muy serio al éxito de la huelga.

Otro error serio del sindicato ha sido su posición vacilante sobre los obreros no-documentados. El 24 de marzo, algunos miembros del UFW protestaron fuera de la oficina de la INS (Servicio de Inmigración y Naturalización - La Migra). ¿Su queja? - que la Migra no está cumpliendo adecuadamente con su deber de restringir la entrada de trabajadores sin documentos. Esta acción indica que el sindicato está volviendo a ver a los trabajadores no-documentados como sus enemigos. Esta política es abiertamente opuesta a los intereses de la clase obrera. Es una política que apoya directamente a los agricultores y a la clase capitalista entera.

La clase obrera ya está dividida. Un ejemplo de esta división y del aislamiento consecuente del UFW

rehuso del Concilio Laboral del Condado de Monterrey (AF-CIO), el cual es ubicado en el mero corazón del Valle de Salinas, de sancionar la huelga de UFW. Eso fue un rehuso por el liderato de los obreros adiestrados en la área de apoyar la sección más explotada de la clase obrera.

Es necesario luchar en contra de nuestros enemigos. De los agricultores no será ganado nada con las tácticas actualmente empleadas por el UFW.

El próximo paso en la producción agrícola después de cosechar es el empaquetamiento y el congelamiento. Para asegurar una victoria del UFW, los obreros en las plantas empacadoras y congeladoras deberían salir en una huelga de apoyo. Esta, y otras formas de apoyo por los obreros industriales y agrícolas, será esencial para la defensa del UFW contra la ofensiva de los agricultores. La extensión de la huelga a otros sectores de la clase obrera es necesaria para romper el aislamiento del UFW y asegurar una huelga victoriosa. (L.E. O)

Call your neighbors.  
at 763-2881...

La Compañía Southwestern es una compañía de electricidad que verdaderamente le importa de sus necesidades. Sus empleados están para servirles en todo lo que puedan y contestarle cualquier pregunta que tengan. Llámenos hoy mismo y notará la diferencia.

Para el Mejor Servicio Electrico

Hable a

Armando Gonzales

Nuestras Oficinas — 1120 Main, 2747 - 34th St., Monterey Center



SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

### SAFE BUY USED CARS

1979 Mercury Zephyr 4 drs. 2000 Miles. Red, Economy Car, Factory Warranty.....	5550
1979 Cougar XR-7 6000 Miles Loaded All Power Ready to go.....	6888
1979 Chevy Monte Carlo 7000 miles Loaded.....	5888
1978 Chevy Impala 4 dr. Loaded 26,000 Miles Nice Family Car.....	4399
1978 Toyota Corolla DLX Liftback, 4 speed, Great gas mileage.....	4699
1978 Datsun Station Wagon Aut., Air, AM-FM Luggage rack-Economy.....	5299
1978 T Bird Loaded 19,000 Miles White/Red Top Nice.....	5499
1978 Trans AM 1700 Loaded Beautiful Red, Sharp Machine.....	6899
1978 Dodge Charger 9000 Miles Like New.....	5399
1977 Capri 3 dr., auto air, AM/FM stereo 37,000 Miles White.....	3999
1977 Dodge Diplomat 2 drs coupe 23,000 Miles Ready to Go.....	4399
1977 Ford LTD Landau Coupe 33,000 Miles, Vacation Ready.....	4499
1976 Firebird Formula AM-FM Tape, Low Mileage Red.....	4388
1976 Monte Carlo Loaded 44,000 Miles Good Condition.....	3495
1976 Cordoba 28,000 Miles AM-FM Stereo Nice Car.....	3500
1976 Cadillac Sedan DeVille, 25,000 Miles Nice Car.....	5388
1976 Mark IV all power Low Mileage White.....	6777
1976 Chevy Caprice Estate Wagon Loaded 31,000 miles vacation ready.....	3395
1976 Marquis 2 dr, coupe, low mileage, loaded.....	3899
1975 Cadillac Sedan Deville 4 drs all power.....	3595
1975 Ford Grand Torino 2 drs, Low Mileage Red/White sharp.....	2295
1974 Ford LTD 4 drs. Loaded Nice Car.....	1444

### PICK-UPS AND VANS

1978 El Camino 13,000 miles red/white like new	Special 5690
1978 Ford Explorer P.U. 17,000 miles, loaded.....	Special 5477
1977 Chevy Silverado 4WD 29,983 miles.....	Special 5599

Mon.-Fri 8-7:00  
Sat. 8 til 5:30

Cruz Reyna  
Brett Glenn

Richard Newcomb  
Mark Rampy



# Weber Case Rivals Bakke's In Potential Impact on Chicanos

Allen Bakke was the first. Brian Weber repeats Bakke's claim of "reverse discrimination," this time in employment.

"In a lesser-publicized court battle, Weber, a young Anglo blue-collar worker, is attacking the legal basis for affirmative action.

Weber's arguments, heard by Supreme Court in March, questioned the constitutionality of race as a selection factor to an on-the-job training program.

Weber claims that the affirmative action program agreed to in the 1974 labor contract between Kaiser Aluminum Company, Weber's employer, and his union, the United Steelworkers of America, violated Title VII of the Civil Rights Act of 1964. Title VII outlaws race and sex discrimination.

The contract set up a training program which admitted whites and black workers on equal basis. Candidates were chosen from separate white and black seniority lists.

In Gramercy, Louisiana, where Weber works, more than one-third of the local population is black. Yet Kaiser did not employ any blacks until 1962. Under governmental and union pressure, Kaiser was forced to implement quota hiring in 1969 and the training program in 1974.

By 1974, the total percentage of Black workers was still less than 14 per cent of the total workforce at Kaiser and only five of 290 skilled crafts workers at Kaiser were black.

According to Title VII, quota programs like Kaiser's are legal to remedy past and present discrimination. But neither Kaiser or the United Steelworkers, the codefend-

ants in the suit, admitted they had racially discriminated. Therefore, the incidents of racial discrimination at Kaiser were not entered into the court record in Kaiser's defense of affirmative action.

Also ignored was the fact that even without affirmative action requirements, Weber would not have been eligible for the training program based on his seniority status.

In anticipation of the Supreme Court decision expected in June, the National Anit-Weber Mobilization committee has planned mass rallies June 2 in six major U.S.

cities including Los Angeles, San Francisco, and Washington D.C.

Weber won his case in U.S. District Court and also at the appeals court level.

In the lower courts, it was ruled that there was no lawful reason for Kaiser to have instituted a program that takes the race of applicants into account, since no discrimination was entered as evidence.

If this decision is upheld by the U.S. Supreme Court, Weber could gut Title VII, making all voluntary affirmative action programs and all race and sex quotas illegal.

## Fernandez Sigue

El candidato Chicano para presidente de los Estados Unidos, Benjamin Fernandez, consedio el Jueves que todavia esta corriendo ultimo entre todos los candidatos republicanos, pero dijo Fernandez que quizas el Presidente Nixon lo esta apoyando.

"El Presidente Nixon piensa que yo tengo una excelente oportunidad para ser el siguiente presidente republicano de este paiz," dijo Fernandez. Y agrego riendose que pensaba que quizas Nixon "le estaba diciendo lo mismo a los otros candidatos."

La principal persona quien piensa que tiene una buena oportunidad es él mismo. El declara: "Voy hacer electo Presidente."

Fernandez dice que el lider minoritario de la Casa de Representantes, John Rhodes, "se pone emocional cuando habla de mi campaña." Dijo Fernandez que Rhodes le ha dicho que "con una sola accion voy a engrandecer el base del Partido Republicano."

Fernandez, quien es hijo de un inmigrante Mexicano, paro en Washington para hacer campaña, asi como lo ha hecho por toda la nacion, con Americanos de origen Español.

Fernandez tambien dijo durante una conferencia de prensa que esta ofreciendo sus servicios como mediador para tratar de resolver la problema de Nicaragua. Fernandez dijo que viajara a Mexico para tratar de juntarse con representantes de el President de Nicaragua, Anastacio Somoza y guerrillistas Sandinistas.

En una entrevista hace mas de 2 meses, Fernandez dijo que él pensaba calificar para fondos federales para correr su campaña en el cercano futuro. Quizas para los ultimos de Abri.

Para calificar para estos fondos, un candidato tiene que juntar lo minimo de \$5,000 de cada uno de 20 estados; no acepando donaciones de mas de \$250.

Fernandez dijo que ya alcansó sus metas en los estados de California, Nevada, Nuevo Mexico, Nueva York, Illinois, Washington, Arizona, Texas y Indiana.

## López Portillo Reconoció el Patriotismo de Fidel Castro

Por: JOEL MARROKIN

Desde las columnas octópedas del New York Times, el belicoso poeta Octavio Paz, dió por sentado el fracaso del marxismo soviético y, más que eso, el del cubano, precisamente en visperas de la entrevista ya realizada del Presidente de México, Licenciado José López Portillo con el Presidente del Consejo de Ministros y líder del Partido Comunista Cubano, doctor Fidel Castro Ruz.

Con respecto al fracaso del marxismo en Cuba, el torpedero verbal del Octavio Paz, destinado a influir en el naufragio de la diplomacia de acercamiento y comprensión entre ambas naciones, contenía una ocupación verdadera y otra falza: la un afirmada fque Cuba antes de Castro era un burdel norteamericano y que después de su victoria había pasado a ser un cuartel soviético. Más Octavio Paz no deplora, ciertamente, la pare veraz de su afirmación: la añora; y condena, desde luego, el segmento mentecato de la misma. El, Octavio Paz, aberra del supuesto cuartel sovietico actual; y prefiere, muy su gusto, el pretérito e innegable burdel norteamericano. Con su pan se lo coma, Y muy a su sabor sí ese pan fue horneado, para el "New York Times" y éste su lírico vocero, por los panaderos del infierno, la IIT, el GATT o GaTeTe o cualquier otra CIA, manipuladora de célebres GATTOS como el laureado Ocavio Paz.

Si ese fue el propósito secreto, tan oportuno: ¡Albricias! sólo resta darles el pésame más alegre; la entrevista entre el mandatario de México y el dirigente cubano no es ningún fracaso sino todo un éxito. Un éxito que demolió, piedra por piedra, el trabajosamente levantado cuartel soviético complementario y hasta hoy inexpugable, de la defensa de América Latina contra el imperialismo yanqui, experimentado constructor de burdeles.

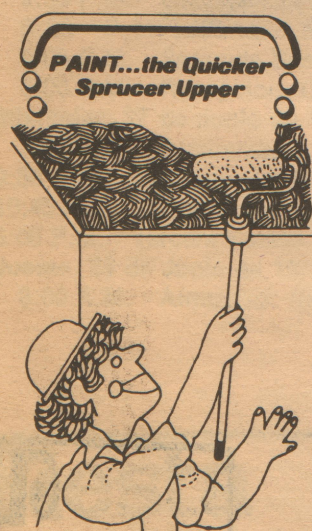
Desmintiendo al poeta Octavio Paz, el Presidente López Portillo saludó en Fidel Castro a un gran paladín de Latinoamérica, con las siguientes, sinceras, veraces y sentidas palabras:

"Es para mi un privilegio, como Presidente de la República, saludarlo y recibirlo. He dicho siempre, y lo confirmo ahora, que es usted uno de los personajes de este siglo.

"En nombre del pueblo y del gobierno de México, le doy la más cordial bienvenida, hace muchos años, más de veinte salió usted e estatierra en busca de los logros que quería para su pueblo. Era el desafío, era la aventura. Regresa usted con la dignidad ganada para el pueblo cubano. El de México lo recibe con el fraternal afecto de siglos que desde nuestro origen nos ha unido".

A tal señor tal honor. Y no las insidias y las calumnias de la CIA cancaneadas por Octavio. Y hay más, en abono del "fracasado" marxismo de Fidel Castro, en algo de lo expresado por López Portillo:

".....Mucho, prodigiosamente, ha logrado usted comandante; poco, muy poco, he logrado yo, pero sí puedo decirle, frente a su sinceridad, que mi capacidad de servicio y de entrega a la causa de mi país, la quiero comparar con la suya propia".



### MAXEY HOME IMPROVEMENT CENTER

Pregunte por BENNY ROMO para todas sus necesidades para mejorar su hogar.

124 N. Univ. 765-7736

### RANCH HOUSE

SMART WAY TO BUY BUD®!

### BEER & WINE

Two Bud or Coors 6-Paks \$3.99

2 1/2 Miles South of Lubbock on Tahoka Hwy

This coupon good Fri. & Sat. Only

**WATERMELON FESTIVAL**

**Valley Fruit & Vegetable Market**

Open: Monday - Sunday  
8:30 a.m. - 9:00 p.m.

Owner  
Richard Lopez

WATERMELONS & CANTALOUPE  
WHOLESALE  
Fresh Fruit  
and Vegetables  
Delivered Daily

**762-9419**  
2110 4th

VALUE-FULL

Welcome

DELEGATES AND VISITORS TO THE

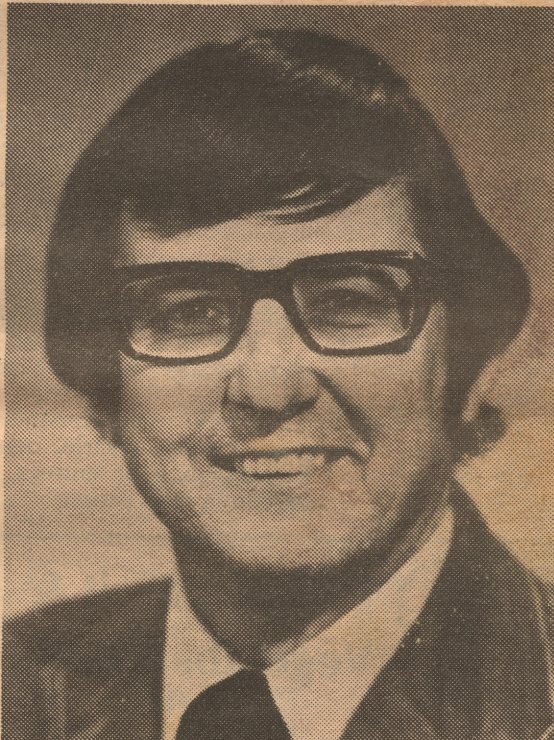
Bienvenidos MEXICAN



TOMMY GARZA Evangelista de Ft. Worth que ofresera el Sermon Anual el Lunes por la noche.



EDDIE AURISPA se dirigera a la Conferencia Juvenil a las 3:45 el Martes



REV. CLARK SCANLON-Secretario de la Mesa Directiva de Misiones extranjeras de los Bautistas del Sur hablara en la sesion final el Miercoles por la tarde.



JOEL PANANA, de Tapachula, Mexico sera el lider biblico de cada sesion.

All the Member Churches in the Lubbock Baptist Association join in greeting their brothers in Christ.

**MONTENANGO**  
TORTILLA FACTORY & DINING ROOM



CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS

OPEN 8 AM - 8 PM  
CLOSED WED

SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS  
TRY OUR BURRITOS  
CORN OR FLOUR TORTILLAS

**762-3068**  
3021 CLOVIS RD




**EL CHARRO RESTAURANT**  
HENRY & JOHNNY GONZALES  
Owners

**762-5854**  
1608 - 19th

**La**  
REST  
MR. & M  
ME

A  
WINE  
PRIV

CLO  
TUE - W  
FRI



7

# Los Mensajeros

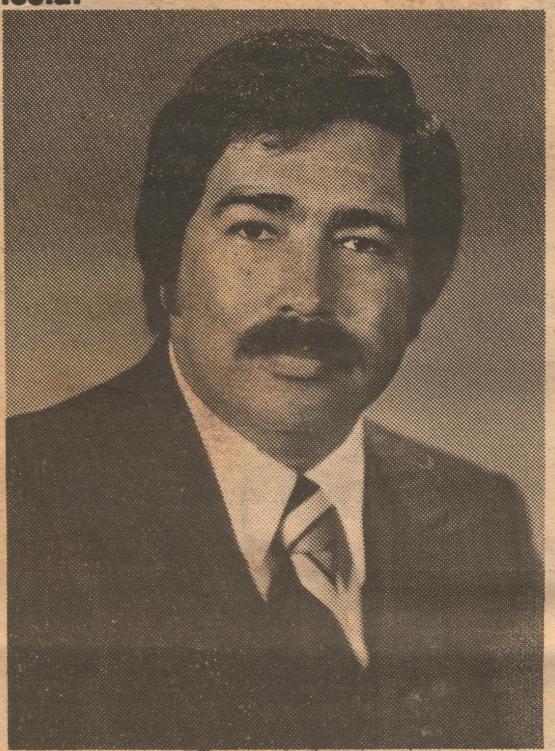
## BAPTIST CONVENTION

June 25 - 27



We are happy to have the Texas Mexican Baptist Convention meet here in Lubbock and you are invited to join over 1,500 Baptist leaders from throughout Texas beginning Monday evening at 6:00 P.M., at the Lubbock Memorial Civic Center. General sessions from Monday through Wednesday will feature inspirational messages, music, business sessions and election of officers. Visitors are welcome for all sessions of the Mexican Baptist Convention which represents 40,000 Baptists in some 500 churches and missions. There will be meetings for Sunday School leaders, Brotherhoods, Woman's Missionary Union, pastors, youth and other church groups.

Estamos orgullosos de tener la Convención Bautista Mexicana de Texas que se junte aquí en Lubbock y invitamos a usted para que participe con mas de 1,500 líderes Bautistas de todo Texas empesando el Lunes a las 6 de la tarde en el Centro Civico Memorial de Lubbock. Sesiones generales se llevaran acabo de Lunes a Miercoles donde se daran mensajes de inspiración, asi como musica, sesiones de negocio y elección de oficiales. Visitantes son bienvenidos a todas las sesiones de la Convención Bautista Mexicana, el cual representa mas de 40,000 Bautistas de algunas 500 iglesias y misiones. Habra juntas de Escuela Biblica, Hermandad, Union de Mujeres Misioneras, pastores, jovenes y otros grupos de iglesia.



El Presidente de la Convención  
**Eliseo C. Aldape**

El Moderador de Compañarismo  
**Gilbert Oakley**

Director de Arreglos Local  
**Rudy Magallanes**

### HORARIO

- Domingo 24 de Junio de 1979**
- 7:30 P.M. Servicio Pre-Convencional, Civic Center Theater
- Lunes, 25 de Junio de 1979**
- 10:00 A.M. Registro, Civic Center
- 11:30 A.M. Comida: Oficiales/Staff/Prensa, Hilton Inn
- 2:00 P.M. Unión Femenil Misionera, First Baptist Church
- 2:30 P.M. Reuniones de Comisiones, Civic Center
- 6:00 P.M. Primera Sesion Plenaria, Civic Center
- 9:00 P.M. Recepciones
- Martes, 26 de Junio de 1979**
- 7:30 P.M. Almuerzo: Varones, Trinity Baptist, 34th & Boston
- 8:30 A.M. Unión Femenil Misionera, 1st Baptist, 2201 Bwy
- 9:45 A.M. Varones Bautistas, Civic Center
- 12:00 Comida: Church Extension Section, Hilton Inn
- 2:00 P.M. Conferencia de Ministros y Esposas, 1st. Baptist
- 2:30 P.M. Conferencia de Jovenes, Civic Center
- 5:00 P.M. Cena: ExPresidentes de Convencion
- 6:00 P.M. Segunda Sesion Plenaria, Civic Center
- 9:00 P.M. Recepcion, Civic Center
- Miercoles, 27 de Junio de 1979**
- 7:00 A.M. Almuerzos
- 9:30 A.M. Conferencia de Escuela Dominical, Civic Center
- 10:45 A.M. Conferencia de Capacitación de la Iglesia, Civic Center
- 6:00 P.M. Tercera Sesion Plenaria, Civic Center
- Jueves, 28 de Junio de 1979**
- 8:00 A.M. Almuerzo: Nuevos Oficiales/Staff, Hilton Inn

**Fiesta**  
RESTAURANT & BAR  
MRS. RAFAEL ROSILES - Owners  
MEXICAN FOODS

ALSO SERVING  
AMERICAN & SEAFOOD  
BEER & MIXED DRINKS  
DATE PARTY ROOM FOR  
UP TO 150 PEOPLE  
OPEN MONDAY - THUR & SUN 11 AM - 11 PM  
SAT 11 AM - 12 MIDNIGHT

65-9931 | 744-9151  
1519 34th

**LUGO'S**  
LA MALINCHE RESTAURANT & TORTILLA FACTORY  
"THE AUTHENTIC FAMILY STYLE DINNER"

**Pase y Visitenos**

Mr. & Mrs. Roberto Lugo y Familia • Phone 763-2933  
1105 2nd Place Lubbock, Texas

**Tommy's Hamburgers**

SPECIAL BURRITOS  
SUPE DOGS  
HOT DOGS  
FREC FRIES  
SOFT DRINKS

CALL IN FOR CATERING SERVICE  
763-5424 763-5425  
Mon-Thurs. — 11 a.m. to 12:30 midnight  
Fri.—Sun. 10 a.m. to 2:30 a.m.

**117 University**

built with the strength of our  
ancestors



All 4 pieces

triple dresser,  
deck mirror,  
chest-on-chest  
chairback bed

\$786.75

w/footboard

Matching Night Stand ..... \$89

Capture the warmth, charm and romantic heritage of true Americana. This distinctive bedroom combines rugged, massive design with large turnings, heavy solid pine fronts and a rich honey pine finish. Fully dust proofed case pieces have roomy center-guided drawers. The result is handsome furniture that authentically reproduces the Early American originals... quality built to last for generations!

with quality, built by

**LEHIGH**

All Wood Sets



4 pieces  
\$688.

Footboard Extra

spacious triple dresser, twin hutch mirror,  
roomy 5 drawer chest and decorator chairback bed

Free Gift On  
All Purchases

Mediterranean design is at its best in the suite. "Valencia" oak tone is stained and engraved on selected wood solids, wood products and Lehigh specification molded components enhanced by bold decorative details and custom hardware.

**FURNITURE DISCOUNT**  
**1801 BROADWAY**

## mos en el Año Internacional del Niño ¿Qué Hacemos por él?

La necesidad e proteger a la infancia en todo el mundo, es inminente, y por eso la O. N. U. declaró que 1979 sera el Año Internacional del Niño Durante este año, se intenta sensibilizar a todo el mundo sándole a conocer los Derechos del niño y motivandolo para que los lleve a la práctica.

Es interesante conocer un poco más a fondo la creación de la declaración de los derechos del niño. En 1924. en la ciudad de Ginebra, sede de lo que ahora es la ONU, que antes se llamó Sociedad e las Naciones, se habló por primera vez de los Derechos del niño. En 1956, se proclamaron en forma unánime dichos derechos, y ahora que se cumplen 20 años de aquella proclamación, se pensó en conmemorar la fecha declarando el Año Internacional de Niño.

La declaración de los Derechos del Niño constan de un preámbulo en el que se exponen las razones de la declaración y la continuación, a modo de decálogo de los derechos del niño.

En el preámbulo se dice entre otras cosas: "Conciderando que el niño, por su falta de madurez física y mental, necesita protección y cuidados especiales incluso la debida, protección legal tanto antes como después del nacimiento".

"Considerando que la humanidad debe al niño la mejor que pueda darle".

La Asamblea General proclamala presente declaración de los derechos del niño a fin de que éste pueda tener una infancia feliz y gozar, en su propio bien y en bien de la sociedad e los derechos y libertades que en ella se euncia e insta a los padres a los hombres y mujeres individualmente y a los organizaciones particulares, autoridades locales y gobiernos nacionales a que reconozcan estos derechos y luchan por su observancia con medidas legislativas y de otra indole adoptadas progresivamente en conformidad. "con los siguientes principios".

(He aqui este decálogo, resumido).

1.- El niño disfrutará de todos los derechos enunciados en esta declaración. Estos derechos serán reconocidos a todos los niños sin obsesión alguna ni distinción a discriminación por cualquier motivo ya sea del propio niño o de us familia.

II.- El niño gozará de protección especial para que pueda desarrollares física, mental, moral, espiritual y socialmente en forma saludable, asi como en condiciones de libertad y dignidad. Al promulgar leyes como este fin la consideración fundamental a que se atenderá será el

interés superior del niño.

III.- El niño tiene derechos desde su nacimiento a un nombre y a una nacionalidad.

IV.-El niño debe gozar de los beneficios de la seguridad social. Tiene derecho a crecer y desarrollarse en buena salud con todos los cuidados que necesite, incluso atención prenatal y nostnatel. Y derecho a disfrutar de alimentación, vivienda, recreo y servicios medicos adecuados.

V.- El niño fisica, mental o socialmente impedido debe recibir el tratamiento la educación y los ducidados que requiere su caso particular.

VI.-El niño necesita amor y comprensión. Deberá crecer al amparo de sus padres, y en todo caso, en una ambiente de afecto y de seguridad moral y material. No deberá separarse al niño de corta edad de su madre. Las autoridadespublicas, la sociedadtendrá la obligación de cuidar especialmente a los niños sin familia o que carezcam de medios de subsistencia. Para el mantenimiento de los hijos de familias numerosas conviene conceder subsidios estatales o de otra indole.

VII.- El niño tien derehco a recibir educación que será gratuita y obligatoria por lo menos en las etapas elementales. El interés superior del niño debe ser el principio rector de quienes tienen la responsabilidad de su educación y orientación: dicha responsabilidad incumbre en primer término a los padres.

El niño debe disfrutar plenamente de juegos y recreaciones. La sociedad y las autoridades públicas se esforzarán por promover el goce de este derecho.

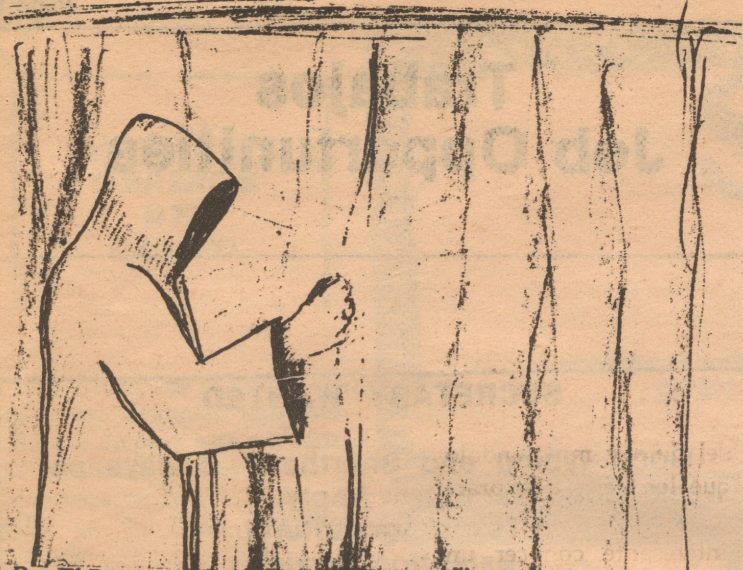
VIII.- El niño debe, en todas las circunstancias figurar entre los primeros que reciban protección y socorro.

IX.- El niño debe ser protegido contra toda forma de abandono, crueldad y explotación, no deberá permitirse al niño trabajar antes de una edad mínima adecuada. En ningún caso se le permitirá que se dedique a ocupación o empleo que pueda perjudicar su salud o su educación o impedir su desarrollo fisico, mental o moral.

X.- El niño debe ser protegido contra descriminación. Debe ser educado en espíritu de comprensión, tolerancia, amistad entre los pueblos, paz y fraternidad universal, y con plena conciencia de que debe consagrar su energias y aptitudes al servicio de sus semejantes.

Después de conocer los derechos del niño, la obligación de la sociedad es respetarlos y que mejor festejo al niño que luchar por poner en practica ésos derechos.





Por El Profesor Edmundo Solares

## TRAS LA CORTINA

El caso que no pasó a nada, no hace muchos años, empesó en un día de San Juan, un 24 de Junio, del año 1947, cuando nos fuimos a bañar a un río que pasa cedrca de la casa. Mi esposo agarró trabajo cuidandouna nogaler y la casa que nos dieron para vivir, estaba cerca de un hermoso río rodeado de arboles grandes y frondozos. Allí nos íbamos a bañar yo, mi esposo y mis dos niños y a veces pasabamos allí todo el día cuando hacía mucho calor.

Un día que mi esposo llevo de us trabajo, me dio que no fuéramos para el río y allí podíamos hacer de comer. Cuando llegamos allí a nuestro lugar favorito, que siempre guradaabamos limpio de yerbas y piedras, les dije a mi esposo y a los niños fque se fueran al río en lo que yo azaba la carne y preparaba la cena. Mi hijo mayor que tenía 12 años, insistió en quedarse a yudarme y lo mande a que me juntara la leña para comenzar la lumbre. A penas se acababa de ir, cuando volvió. Al llegar conmigo, me dio una mirada muy rara. Cuando se quedó viendome sin decir palabra, le pregunte que pasaba. "Allí esta una mujer". Me dijo con los ojos vivos de sorpresa. "¿Y eso que tiene de raro?" le pregunté! "Pues ven para que la véas." Me decia haciendome la seña que lo siguiera. Al vér tanto apuro que tenía para que viera yo a esa mujér, lo seguí por entre los arboles. Al poco andár, se paró y me apuntó a un claro que estaba al borde del río. Allí estaba una mujer sentada, sobre una toalla. ¡Estaba completamente desnuda!

aunque tenía un cuerpo muy bien formado y se peinaba sus cabellos negros y largo que le llegaba a la cintura. Pensé que debía ser muy bonita. Sin hacer ruido, le dije a mi hijo que nos volviéramos a donde estábamos. Esa mujer seguramente, no sabía que nosotros andabamos allí. Creía mas bien, que nadie la había visto. Le dije a mi hjo que fuéramos a juntar leña a otra parte para no nolestarla.

Cuando mi esposos y mi otro hijo llegaraon, yo ya había terminado de preparar la comida. Al terminar de comer, disimuladamente le había visto. Le dije a mi hijo que fuéramos a juntar leña a otra parte para no molestarla.

Cuando mi esposos y mi otro hijo llegaron, yo ya había terminado de preparar la comia. Al terminar de comer, disimuladamente le hablé a mi esposos en un tóno medio picáro. Haciendo disimulo, le dije que fuéramos a vér así todavía estaba allí. nos fuimos a buscarla, tratando de no hacer ruido. Cuando llegamos allí, le apunte con el dedo al sitio donde ella estaba. Ni siguiera había cambiado de posición. Debo admitir que senti un poco de celo con mi esposo, al vér que no le despegaba la vista. En eso, se levantó de donde estaba sentada y se quedó parada una rato, así sin ropa, pero no nos dió nunca la cara. De repente, como si hubiera sentido un impulso invisible, se tiró un clavado al río. Yo y mi esposa, corrimos para ver a donde iba, pero mi espos me salio adelante y llegó a la orilla del río antes que yo. Lo vi que se asomó al fondo del barranco bus-

cando a aquella mujer y volvió a verme pálido de terrór. Yo me asome tambien buscandola, pero no la pude encontrar en ningun lado. ¡voltio a verme pálido lado. ¡Era como si se hubiera hundido hasta el fondo! Voltié a ver a mi espos que permanecia parado allim congelado como una estatua. "¿que te pasa que tienes?" le preguntaba preocupada de verlo con esa cara de asombro.

"¿no tiene cara!" Me contestó preocupado de verlo con esa cara de asombro.

"¡Ni tiene cara!" me contesto al fin" ¡es una calavéra!

Cuando me lo llevé del brazo a donde nos esperaban mis hijos, por el camino me iba contando lo que había visto en aquella mujer.

Cuando resitió ese impulso, se quedó sin poder moverse. Se hubiera podios movér hacia el río, pero cuando trataba de retirarse de allí, no podía movér hacia el río, pero cuando trataba de retirarse de allí, no podía moverse. Estaba luchando contra esa fuerza que lo llamaba a el agua.

Al llegar a donde estaba mis hijos, me acordé de algo. Despues de decirle a mi esposo que se quedara con mis hijos, me fui al lugar donde había estado sentada esa mujer. Fui en busca de la toalla donde la habíamos visto sentada, pero no la encontré. Me regresé y nos fuimos a casa todos juntos.

Al día siguiente, fué un policia a buscarme a mi casa. Mis hijos estaban en la escuela (escuela de verano) me dijo que lo acompañara y Me dijo que me llevaria al hospital, pero no me quizo decir queien estaba allí. or el camino ne iba diciendo que no queria asustarme al decirme pero al llega me daria cuenta. Cuando al fin llegamos allí (se me hizo largo el camino) me bajé corriendo del carro y entré

por la puerta del hospital, ya mi corazón me avisaba que éra mi esposo. Tenia la corazonada que algo le había sucedido, pero no sabía qué.

Una enfermera me encontró en el camino. "¿es ud. la señora Casalez?" me preguntó Yo soy ¿que tiene mi esposo? ¡quiero verlo! ¿donde esta? Me dijo que la acompaara y me llevó a un cuarto. Allí, vi a mi esposo tirado en una cama y sin poder moverse. Casi no podía hablar cuando llegué a el corriendo y le pregunté lo que le había pasado. Mi esposo hacia el impulso por decirme algo, pero la enfermera lo evitaba. Me dijo que estaba en un estaoed seri y no debía de exitarlo. Sin embargo, el seguia tratando de decirme algo. El pobre de mi espos

se hacia arco en su cama haciendo todo lo posible por hablar, pero la enfermera lo impedia para que no se fuera a lastimar.

"¿quizas yo puedo explicar algo" me dijo el policia que me llevo allí. "Un hombre que se encontraba pescano en el río nos dijo haberlo visot caerse de uno de los arboles. El mismo no dio parte de ese accidetne, y fui yo quien llamé una ambulancia para que lo trajeran aquí. El doctor dice que debnido a las quebraduras en todo su cuerpo, no tien esperanza de vida." El policia siguió hablando, pero yo ya no pude oir nada. Me quedé sora o algo me pasó cuando me dijo que mi esposo estaba para morir. **continuará la proxima semana.**



99.5 **kwgo**

**stereo fm**

**SONIDO ESTERIOFONICO**

**NUMERO TRES EN EL MERCADO RADIFONICO DE TODO LUBBOCK**

NUMERO

**1**

**"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"**

**EN ESPAÑOL**

Noticias del ABC F.M.

P.O. Box 2448 / Lubbock, Texas 79408 / (806) 745-4148

### Casa Taxco

113 North University  
Telefono — 747-8565

LP.'s, 8 track, y 45's, todos exitos del momento. Lazos de novia, Biblias, Articulos Religiosos y Yerbas Medicinales. **VISITENOS HOY MISMO**

WE BUY BURNED, WRECKED & USED CARS AT FAIR PRICES.

### Wrecker Service

**ROMAN DIAZ**  
711 30 Th. St.  
747 2462

USED CARS  
69MUSTANG  
69FORD, 60DODGE  
LLANTAS USADAS



7 days a week

LUBBOCK, TX 79404

# Valdez' 'Zoot Suit' Opens to Praise

NEW YORK-Zoot Suit, the first Chicano play ever to make Broadway, opened at the Winter Garden March 25 and is receiving enthusiastic reviews. Written by Luis Valdez, founder of El Teatro Campesino, the play has been heralded as a statement of Chicano pride in the midst of bigotry, hysteria and injustice.

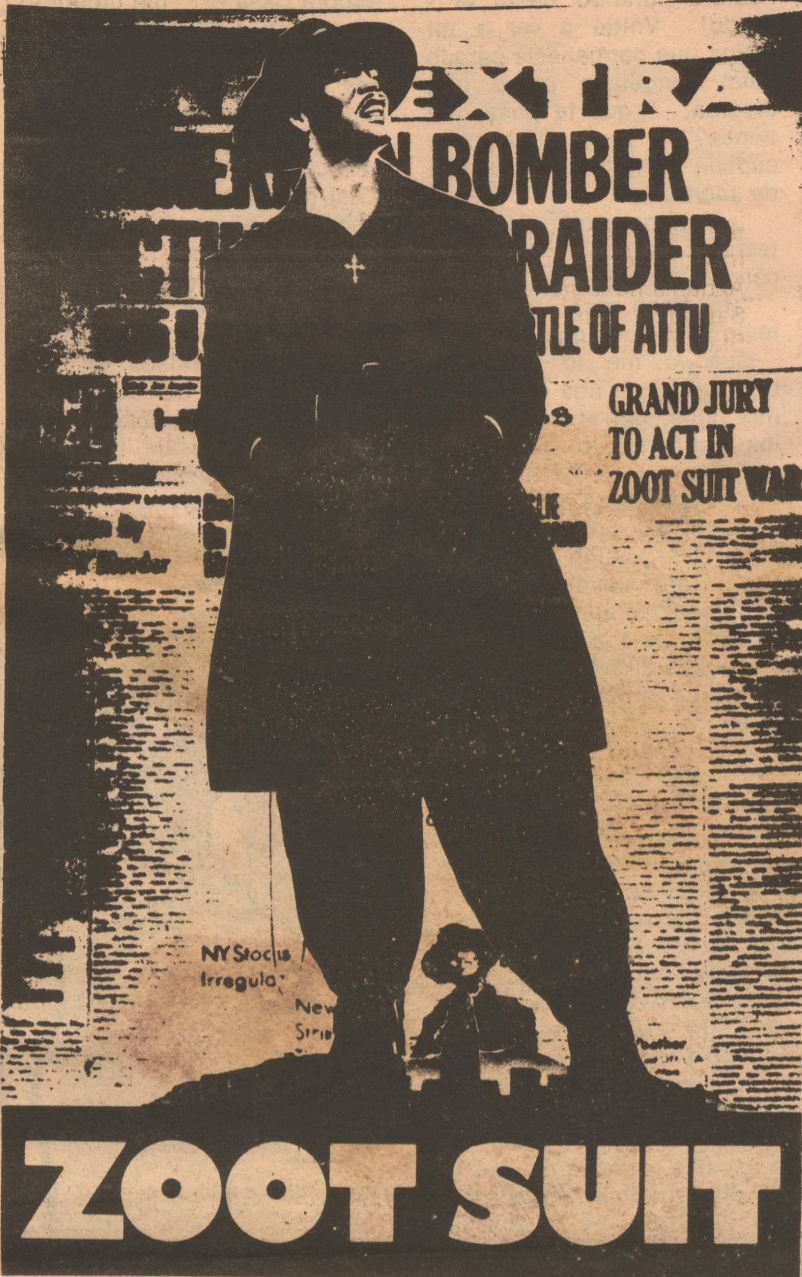
The storyline of Zoot Suit centers around the "Sleepy Lagoon Case" and the so-called "Zoot Suit Riots of 1943" and the Chicano struggle for identity in a nation at war.

The Sleepy Lagoon case was the frame up trial of 22 young Chicanos who were accused of murdering another youth in a 1943 "gang war killing." The case was part of a whole wave of racial hysteria and attacks against Chicanos in the early 1940's. In Zoot Suit, police and politicians, assisted by the press, try to break the back of the city's fast growing Pachuco movement.

El Pachuco, a main character played by Edward James Olmo, represents the young Chicano zoot suiters of the 1940's--the children of Chicano workers who were either fighting in the war or working in the factories and fields of California and the Southwest. El Pachuco, wearing his zoot suit and being very cool, tells the story of the murder trial and the riots to the audience.

Zoot follows a Pachuco gang leader, a proud, sincere youth, Henry Reyna, played by Daniel Valdez, younger brother of Luis, as he plans to join the navy but ends up in a war at home before he has a chance.

In a trial by the press, Henry and the gang are referred to as the blood-thirsty descendants of the Aztecs. Seventeen are convicted of



the Sleepy Lagoon killing and Henry is sentenced to life in prison.

The war years in East Los Angeles have become cliches of this nation's racism when patriotic sailors declared war

on the young Pachucos and were applauded by the press. It is a story that has needed to be told for over 30 years and Luis Valdez, the master of Chicano teatro, is the best person to do it.

**A & D  
BODY SHOP**

Se enderesan golpes que tenga su carro, tambien se lo pintamos y el trabajo es garantizado. Denos Una Vuelta. Estmos en el Arnett Benson por el 2704 Colgate. Ph. 763-3841.

## Trabajos Job Opportunities

### SECRETARY WANTED

Good typing and Shorthand. 5 days per week. Good Benefits. Apply:  
Texas Agricultural  
Extention Service  
Mrs. Fortenberry 746-6101

### Job Opportunity

**Director of Continuity**  
Experience required, Call for Appointment. KCBD TV 744-1414.  
Equal Opportunity Employer

**HAS  
ANYONE  
OFFERED  
YOU  
\$2500  
TODAY?**

We just did.  
Call Army Opportunities

**763-3841**

**AMIGO**

Special  
**\$3.00**  
Per Room

**Llame Hoy!!**

## Sears

Where America Shops  
Equal Opportunity Employer, M/F

Outstanding career opportunity as:

**Credit  
Clerical  
Work  
Fulltime**

Excellent company benefits.

Apply in person:  
Personnel Dept.  
Monday 11-5  
Wed., Thurs., Fri. 2-5

SOUTH PLAINS MALL

El Editor, Junio 1, 1979

# INSIDE SPORTS

BY ROBERTO DELGADO

## BOXING

Danny "Red" Lopez defended his featherweight title with a 15th round knockout of Mike "Cyclone" Ayala. Lopez from Alhambra California knocked Ayala down in the 7th and 11th rounds. In the 11th round Ayala was counted out by referee Al Padilla, but the official time signaled a fast count and the fight continued. The smaller fighter, Ayala kept coming with combinations that had Lopez off balance for 15 rounds. No opponent had lasted more than 7 rounds with Danny "Red" Lopez before the fight with Ayala. Mike Ayala being the home town favorite in San Antonio, gave Lopez all he could handle, but the Champion kept coming in with a flurry of punches and eventually put Ayala down for good. With the knockdown Danny "Red" Lopez now has a record of 51 wins and 3 losses with 47 knockouts. Mike Ayala the No. 1 contender in the World Boxing Association now stands at 25 wins and 2 losses. Lopez commented that Ayala was his toughest fight in his pro career. Mike Ayala felt that he stung the Champion several times but could never really put him away. Ayala was glad to last 15 rounds with the Champion, as he felt another opportunity at



the title would create different circumstances.

## GOLF

The Pan American Golf Association will hold its Club Championship tournament on June 29-30, at Meadowbrook golf course. The tournament will be a two-day affair, with the players being flighted according to their handicap. All 87 members are expected to participate in the tournament, with will determine the winner from each flight as a Club Champion. Each winner will then be encouraged to play in this year's National Tournament in Houston, Tx. There are no favorites in this upcoming tournament, as previous tournaments have proven otherwise. The Chapter has a good number of golfers in each flight to make this tournament as interesting as the ones in the past and could be compared easily to Lubbock's answer to the U.S. Open. Entry fee for this tournament will be \$25 per player, with a dance to follow on July 3rd, to present trophies to the winners in their respective flights.

## SOCCER

Aztlan completed this week's action by beating Ammosco 6 to 1 and raising their record to 3 and 1 and one game unfinished. Several

## BASEBALL

The Warriors of the Babe Ruth Baseball League, will meet Great Plains in the Championship game, Friday June 22, at 6 P.M. The Warriors got to the championship by eliminating the Sparrows from Wolforth quite handily. The game was stopped in the 6th inning after the 10 run rule was put into effect. The Warriors were ahead at this time by a score of 16-2. Jerry Montoya went most of the game as the starting pitcher and got some relief from Michael Garibay in the 5th inning. Montoya still managed to gain the victory as the Warriors were well ahead at that time. The Warriors had some big bats in those of Paul Gomez who had 2 doubles, 1 single and 5 runs batted in. Zeke Reyna had 1 double, 1 single and 2 runs batted in and Albert Servin contributed 2 singles and a sacrifice fly to add to the strength of the Warriors hitting attack. Michael Garibay will be the starting pitcher on Friday for the League Championship.

players contributed to the teams victory, as Aztlan continued its winning ways. With the victory Aztlan still remains in contention for the league title. Aztlan is led by the passing of Luis "El Toro" Ordoñez and the scoring of Fernando Tafoya. Luis Castresana has taken over the helm as Captain of the team, while the departing leader of the team was Luciano Perez. Aztlan hopes to improve under the leadership of Castresana and gain the league championship and international recognition. Aztlan's next game will be on Saturday June 23 at O.L. Slaton Jr. High. Look forward to next week results on our next issue.

## FOOTBALL

Dallas Cowboy All-Pro defensive end, Too-tall Jones announced his retirement this week. Too-tall Jones will leave professional football to take up a career in Professional boxing. Jones said in an interview that football was never one of his favorite sports. Although, financially and physically he was sound, it wasn't a tactic for higher wages. Jones said, "The boxing was his first ambition, but he was encouraged by his high school coach to forward by his high school coach to forward his talents in another direction Jones expects to fight a top contender within the next two years, but it would be alot sooner as we can testify to Jones size and ability. Jones other boxing experiences came in the Golden Gloves as no contender weat beyond the first round in each of too-tallo fights.

## Novia De La Semana Cortesía De Martinez Bridal Shop



La Novia de la Semana de esta edicion es la Srita. Debbie Acosta, hija del Sr. y Sra. Edward Acosta.

La Srita. Acosta es graduada de la escuela secundaria Lubbock High School en Mayo del 79 y trabaja en el Hospital West Texas como secretaria.

El proximo enlace se llevara acabo el Viernes día 29 del presente en la Iglesia Nuestra Señora de la Gracia a las 2 de la tarde. Contraera matrimonio con el joven Freddy Rodriguez hijo de la Sra. Janie Gonzalez.

Felicidades de parte de Martinez Bridal Shop en su proximo enlace.

Seven Senior Girl Scouts from Troop 132, Lubbock, will visit the Capitol, Washington, D.C. for five days, arriving June 25.

The trip, one of a dozen carefully designed projects, was planned by the troop during a fall weekend camping trip to Camp Rio Blanco.

The group will travel by van. Overnights along the way are scheduled in Girl Scout Camps: "Finebrooke", Springfield, Missouri; "Green", Dayton, Ohio; and "Tjams", Knoxville, Tenn. In Washington D.C. the girls will stay at International Hostel Franklin Park Hotel, located within walking distance of the White House, Smithsonian, and the Washington

## Monument.

Working with Mrs. Patti Pyle of Senator Kent Hance's office, the group will tour the Senate and House of Representatives, Wednesday morning, June 27. Mt. Vernon, Arlington National Cemetery, the Lincoln Memorial, F.B.I., and a dinner theatre are also on the agenda.

Girls signing up to go on the trip include Ouida Atwood, Jana Boyd, Cindy Griffin, Yolanda Rangel, Valerie Russell, Lisa Pipkin, and Mira Roberson. Mr. & Mrs. James Russel and Leslie Russel are planning their vacations to go as leaders of the troop. Mrs. Russel is troop adviser of the thirty-nine member troop and a staff member, Caprock Girl Scout Council.



# West Texas

## All Cereal **SALVAGE**

### Buy 2 Get 1 Free

## SACK SALE

### Beauty Supplies Fill It Yourself (Sat Only) \$3, \$5, \$10

## Bathroom Vanities Complete Bottoms & Tops \$61 & up

**OPEN SEVEN DAYS**

**3524 Ave Q**  
Lubbock, Texas 744-9722

**OPEN 7 DAYS**  
9 a.m. - 5:30 p.m. weekdays  
9 a.m. - 6:00 Saturday  
10:00 a.m. - 5:30 Sunday

Pregunten Por Alice Moreno

# CLASSIFIED ADS

Patrocine estos nuevo patrocinadores de nuestro periodico El Editor y diganle que agardesen que ellos estan ayudando en continuar publicando este periodico. Llamenles hoy mismo!

## NOTICES

### COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK

Contact Us For Assistance In:

- Applying for food Stamps or AFDC.
- Home weatherization and insulation.
- Transportation of elderly and handicapped.
- Obtaining information about available help in Lubbock.

We have three offices:

Central, 820 Texas Avenue.  
Arnett Benson, 2407 1st. St.  
East, 1532 E. 19th Street.  
All Numbers 762-8411

**Super Shine**  
1213 Ave. F  
**Ricky Leza**

### TEXAS TECH UNIVERSITY

For information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.

"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

### BUDGET

NEW SALVAGE USED FURNITURE

2214 AVENUE H  
PHONE 765-5081  
LUBBOCK, TEXAS  
LEONARD & RUBY JONES

WE BUY GOOD USED FURNITURE

### SOLIS BROTHERS WRECKING

612 NORTH ASH  
765-6551 765-5151

For Ads  
Call 763-3841

### LA CASA MEXICANA

Oraciones, Reliquias, Estampas  
Religiosas y Sanitos de Bebe  
ANITA BERLANGA  
LUBBOCK, TEXAS  
1206 AVENUE F  
PHONE 762-9021

**Yard Work**  
747-2462

711 30th

### EAGLE RADIATOR WORKS

Complete Radiator Service  
Car - Truck - Tractor  
Mon. to Fri. 8 to 5  
Gas Tank - Heater Repair  
Water pump  
2901 Texas Avenue  
765-6431  
Lubbock, Texas

(806) 763-8754

### HERNANDEZ MASTER PLUMBER PLUMBING CO

LICENSE NO. M-7512  
JUAN HERNANDEZ Two Way Radio Owner  
609 NORTH HUDSON AVE.  
LUBBOCK, TEXAS 79415

### EL NOPAL Panaderia

Birthday Pan Mexicano  
Wedding Anniversary Cakes  
Phone 762-9863  
615 Broadway

### ALCORTE AUTOMOTIVE

• Brakes • Engine  
747-7851  
902 Ave. A Pete Alcorde

### AMISTAD FRIENDSHIP CAFE

MEXICAN FOODS  
OPEN: 8:00 AM - 3:00 PM  
CLOSED: SATURDAY & SUN  
2005 14TH ST. ON AVE. T

### NOTARIO PUBLICO

2614 Duke  
\$2.50 and Up

### La BODEGA

Imports From Mexico  
611 Broadway  
LUBBOCK, TEXAS 79401

### Starters - Generators Alternators

Broadway Battery & Electric  
Batteries - New & Used Rebuilt  
1208 Avenue A  
PHONE 763-9653 - 762-9577  
Lubbock, Texas

### R & A BODY WORKS

1312 GRINNELL  
PHONE 762-3921  
FREE ESTIMATES  
INSURANCE CLAIMS

RICHARD SEGURA  
ANDREW MENDEZ

### LOPEZ Longhorn

MEAT MARKET  
747-2329  
OPEN 7 DAYS A WEEK  
Nuevo Local  
5011 Ave. H

### Solis Bros.

Automotive Care  
765-5155  
302 N. UNIVERSITY

**MORENO'S Service Station**  
Mon.-Sat.-7am-8pm  
Fix Flat and Mechanic Work, Full Service Available  
1921 Clovis Road  
762-9125—Lubbock

### EL DR. GARCIA Carberator Specialist

763-4511  
3409 CLOVIS HWY  
CANYON LAKE AUTO SUPPLY  
WHOLESALE - RETAIL  
Open Mon Thru Sat 8 A.M. - 7 P.M.  
Open SUNDAY 9 A.M. to 6 P.M.  
Open 7 Days A Week  
ALSO FEATURING  
A Complete Automotive Repair

**House For Sale**  
\$17,000 or a reasonable offer accept  
FHA or Va  
Call Ronnie Sneed  
Givens Real Estate 1820 Quirt  
Lubbock, Texas 79403  
(806) 763-8430

**COLOR-TIME**  
2210 4th St.  
Lubbock, Tx  
747-9155  
RENT TO OWN

**MORENO'S CAFE**  
Open Mon.-Sat.  
7 a.m. to 7 p.m.  
Sun. 7a.m.-5p.m.  
Closed Thursday  
Caldo y Menudo Daily  
Corner Broadway and Ave. F



El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Dr. Cariño, al cual podran acudir por medio de correspondencia postal y sin costo alguno, quienes asi lo deseen. Si tiene Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra la solución, envíe una carta a 1638 Main, Lubbock, Texas 79401, y su contestación sera publicada en este periodico, sin revelar su identidad.

Querido Dr. Cariño :

Yo no me pierdo ni una semana de leer su articulo. Lo felicito. Ud. si dice todo como és. Me gustó mucho lo que dijo de los brujos. Ud. dijo toda la vedrdad. Es cierto, como Ud. dice, no tiene la culpa el indio, sino el que lo hace compadre. Si no hubiera tanta gente tonta, no hubiera tantas brulas y brulos que de ellos viven.

Yo digo lo mismo que esa mujer que le escribio y se firmo: "La mamá de las grujas". A mi me hacen los mandados todas esas viejas embusteras que dicen que vuelan. Pues yo tambien vuelo, y hasta mas alto que ellas, pero cundo me pongo "loca". ¿Ud. sabe como? Yo le entro a la "Grifa" y no lo niego. Pero no crea que por eso voy a decir que yo me las "espanto". Lo que pasa, es que no soy "máge", ni me asusto, ni me espanto con calaveras muertas.

Esa bola de viejas "engaña-bobas" debian de irse a robár donde les súde el copéte (si deveras son tan benas) y dejarse de robár al projimo. Si en verdad se las saben de todas, ¿porque no se hacen invisibles y roban un banco? o si tienen tanto poder, ¿porque tienen que engañar tontas para vivir? Es mas ¿porque no ha habido ninguan bruja apestosa que salga con un remedio para el cáncer? ¿con eso, podian hacer millones de pesos!

FIRMAS: TONTA, PERO NO TANTO.

Querida Tonta:

¿Caray! No se enoje ¡tranquilizace! ¿Yo que culpa tengo? Ya se que Ud. es como Doña Andrea: No se asuste, ni se espante, aunque la cosa este fea, pero yo ademas publico lo que me escriben. Yo no tengo ninguna vela en ese funeral.

Sin embargo, gracias por su felicitación de agrado a mi columna. Y le repito que estoy en su lado. Yo no quiero nada con brujas, ni con "grifas", pero Ud. tiene mi admiración.

¡Vaya! para sustos no tiene uno, Mano.

# El Editor

¿Noticias?  
Llame 763-3841

In compliance with the new F.T.C. Ruling the dental offices of Drs. R.A. Pillow announce the following fee schedules:

Full Mouth X-Rays & Exam.....	\$30
Full Dentures.....	\$390 & up
Partial Dentures.....	\$250 & up
Extractions.....	\$20 & up
Fillings.....	\$20 & up
Crowns & "Caps".....	\$160 & up

**ROBERT A. PILLOW, D.D.S.**  
For More Information Telephone 763-9181

OFFICE HOURS 9 AM-5 PM MON.-FRI. 9 AM-12 NOON SAT.  
CLOSED WEDNESDAY • BY APPOINTMENT • 402 UTE AVE.

5-27

**Motorcraft** GILBERT A. FLORES, Owner DANNY ALEMAN

**MONROE** **CHAMPION** **DUPONT** **AC**

**747-4676**

## Gilbert's

### AUTO SUPPLY

708 4th St. Lubbock, Texas

STARTERS - CARBURETORS  
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL  
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -  
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS -  
AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

**OPEN MON - FRI 8 - 9  
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6**

**EL DR. GARCIA**  
Carberator Specialist  
763-4511  
3409 CLOVIS HWY  
CANYON LAKE AUTO SUPPLY  
WHOLESALE - RETAIL  
Open Mon Thru Sat 8 A.M. - 7 P.M.  
Open SUNDAY 9 A.M. to 6 P.M.  
Open 7 Days A Week  
ALSO FEATURING  
A Complete Automotive Repair